

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 75 (2013)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** ASETA ; Impressum

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Vaud

### Formation pour obtenir le permis G

Permis également reconnu pour la conduite d'un cyclomoteur, formation théorique valable pour la catégorie F (véhicule limité à 45 km/h).

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 30 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et être porteurs du permis de conduire de la catégorie G. Il est possible de passer l'examen 1 mois avant l'anniversaire.

Nos cours théoriques, d'une durée de deux après-midi (le mercredi de 13 h 30 à 16 h 30), vous aident à réussir cette épreuve. Ils sont décentralisés en fonction des inscriptions et accueillent 10 à 15 participants.

**Prix du cours:** membre ASETA-VAUD : CHF 50.-

**Non-membre:** CHF 100.-

### Information, rappel

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 40 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus, et le permis de conduire devra porter la mention G 40. L'extension G 40 peut être obtenue, par les bénéficiaires de la catégorie G, en suivant un cours pratique de deux journées entières.

Renseignements et inscriptions auprès de l'ASETA Riniken, tél. 056 462 32 00.

**Bulletin d'inscription à envoyer à: ASETA, M<sup>me</sup> Amez-Droz,  
rte des Chaufours 1, 1147 Montricher, ou à:  
alamez-droz@bluewin.ch**

Nom (du participant)

Prénom (du père)

Date de naissance      Membre ASETA-Vaud  oui  non

Téléphone      Portable

Adresse

NPA, localité

Demande de permis déjà adressée au Service des automobiles

Oui  Non

**Lieu désiré:**  Morges  Moudon  Yverdon

**Date cours:**

2<sup>e</sup> semestre 2012  1<sup>er</sup> semestre 2013  2<sup>e</sup> semestre 2013

# Tarifs indicatifs 2013

Ces tarifs servent d'indication pour les indemnités des travaux effectués par les agro-entrepreneurs. Les salaires horaires sont fixés à CHF 47.- et le prix du carburant à CHF 1.90. Les variations du prix des fournitures (ficelles pour balle, films d'emballage par ex.) ainsi que les charges exceptionnelles seront facturées en sus.

Les conditions générales d'affaire (CGA) de l'Association suisse des agro-entrepreneurs forment la base légale pour l'exécution des services. Programme de calcul voir sur [www.maschinenkosten.ch](http://www.maschinenkosten.ch). Indication des prix sans TVA.

Récolte	CHF/ha
Moissonneuse-batteuse céréales	440.-
Moissonneuse-batteuse colza	554.-
Moissonneuse-batteuse maïs 6 rangs	513.-
Moissonneuse-batteuse tournesol	548.-
Ensileuse automotrice maïs (360 kW)	655.-
Ensilage maïs complet: ensileuse, 3 remorques, soufflerie	1240.-
Ensileuse automotrice herbe	572.-/heure
Remorque d'ensilage 25 m <sup>3</sup> *	22.-/char
Autochargeuse-ensileuse 46 couteaux, 35 m <sup>3</sup> *	77.-/char
Récolte des betteraves	CHF/ha
Récolteuse complète, trainée, 2 rangs	967.-
Récolteuse automotrice intégrale, 6 rangs	800.-
Balles haute densité et balles rondes	CHF/balle
Balles rondes, fourrage sec, 1,4 m <sup>3</sup>	11.50
Balles rondes, fourrage sec, 2,1 m <sup>3</sup>	15.60
Ensilage 1,4 m <sup>3</sup>	14.40
Enrubannage, 1,4 m <sup>3</sup>	13.60
Balles d'ensilage, presse combinée, 1,4 m <sup>3</sup>	24.50
Balles rectangulaires, fourrage sec, 1,4 m <sup>3</sup>	14.40
Balles rectangulaires, fourrage sec, 2 m <sup>3</sup>	16.30
Balles rectangulaires, ensilage, 1,4 m <sup>3</sup>	17.20
Balles rectangulaires, ensilage, 2 m <sup>3</sup>	18.65
Enrubannage	14.30
Broyeur auxiliaire (supplément)	5.50
Presse à haute densité	1.15
Semis	CHF/ha
Semis betterave, monograine, 12 rangs	176.-
Semis maïs, 6 rangs	141.-
Distributeur d'engrais maïs (supplément)	30.-
Semis combiné, 4 rangs	290.-
Semis sur bandes fraîches	442.-
Combinaison de semis	288.-
Semis direct	219.-
Protection des plantes	CHF/ha
Pulvériseur	94.-
Engrais de ferme	CHF/unité
Citerne, 12 m <sup>3</sup> , pendillards 12 m*	2.-/m <sup>3</sup>
Epandeur universel, 21 t*	30.-/char

\* sans main-d'œuvre ni tracteur



**SVLT**  
**ASSETA**

## Cours de conduite

# Cours G40

## Lieux et dates 2013

Sous réserve de changement

<b>Arberg BE</b>		<b>Lindau ZH</b>	
16.05+21.05	08.08+13.08	30.05+04.06	26.09+01.10
06.06+11.06	15.08+27.08	31.07+06.08	31.10+05.11
11.07+16.07	05.09+10.09		
<b>Balgach SG</b>		<b>Lyss BE</b>	
29.08+03.09	24.10+29.10	03.10+08.10	07.11+12.11
		24.10+29.10	
<b>Bazenheid SG</b>		<b>Lyssach BE</b>	
23.05+28.05	25.07+30.07	05.06+11.06	09.10+15.10
27.06+02.07	08.08+13.08	18.09+24.09	30.10+05.11
04.07+09.07	07.11+12.11		
<b>Biberbrugg SZ</b>		<b>Marthalen ZH</b>	
07.06+11.06	17.10+22.10	18.07+23.07	08.08+13.08
25.07+30.07	07.11+12.11		
23.08+30.08		<b>Mettmenstetten ZH</b>	
		03.06+12.06	02.10+10.10
<b>Brunegg AG</b>		06.08+14.08	06.11+12.11
04.07+09.07	03.10+08.10		
05.09+10.09		<b>Moudon VD</b>	
<b>Bülach ZH</b>		30.05+04.06	11.09+18.09
11.07+16.07	10.10+15.10	15.08+20.08	
15.08+20.08		<b>Niederurnen GL</b>	
<b>Bulle FR</b>		27.06+02.07	17.10+22.10
16.05+21.05	22.08+27.08	22.08+27.08	
13.06+18.06	26.09+01.10		
27.06+03.07	02.10+09.10	<b>Nyon VD</b>	
11.07+16.07	31.10+05.11	21.11+26.11	
<b>Corcelles-près-Payerne VD</b>		<b>Oensingen SO</b>	
29.05+05.06	20.11+27.11	06.06+11.06	03.10+08.10
21.08+28.08		22.08+27.08	24.10+29.10
<b>Courtételle JU</b>		19.09+24.09	
23.05+28.05	29.08+03.09		
20.06+25.06	19.09+24.09	<b>Saanen BE</b>	
<b>Düdingen FR</b>		15.08+20.08	05.09+10.09
20.06+25.06	12.09+17.09		
22.08+27.08	17.10+22.10	<b>Salez SG</b>	
<b>Engadin GR</b>		30.05+04.06	05.09+10.09
15.08+20.08		05.07+09.07	31.10+05.11
<b>Frauenfeld TG</b>		<b>Schöftland AG</b>	
06.06+11.06	12.09+17.09	04.07+09.07	17.10+22.10
11.07+16.07	24.10+29.10		
15.08+20.08	07.11+12.11	<b>Schwarzenburg BE</b>	
<b>Gossau ZH</b>		30.05+04.06	12.09+17.09
11.07+16.07	12.09+18.09	25.07+30.07	10.10+15.10
07.08+13.08	03.10+09.10	02.08+14.08	
<b>Hohenrain LU</b>		<b>Schwyz SZ</b>	
22.05+28.05	24.07+30.07	17.07+23.07	11.09+17.09
20.06+25.06	23.10+29.10		
<b>Ilanz GR</b>		<b>Sion VS</b>	
29.05+04.06		05.09+10.09	
<b>Interlaken BE</b>		<b>Sissach BL</b>	
18.07+23.07	03.10+08.10	06.06+11.06	25.07+30.07
08.08+13.08		18.07+23.07	24.10+29.10
<b>Kägiswil OW</b>		<b>Sitterdorf TG</b>	
16.05+21.05	10.10+14.10	16.05+21.05	05.09+10.09
29.08+03.09		18.07+23.07	19.09+24.09
<b>Konolfingen BE</b>		25.07+30.07	10.10+15.10
06.06+12.06	12.09+18.09	22.08+27.08	31.10+05.11
11.07+17.07	17.10+23.10		
22.08+28.08		<b>Sursee LU</b>	
<b>La Sarraz VD</b>		06.06+11.06	29.08+03.09
19.06+26.06	12.09+17.09	10.07+16.07	04.09+10.09
29.08+03.09	30.10+06.11	08.08+13.08	16.10+22.10
<b>Landquart GR</b>		<b>Thusis GR</b>	
16.05+21.05	22.08+27.08	20.06+25.06	19.09+24.09
13.06+18.06	19.09+24.09		
18.07+23.07	17.10+22.10	<b>Tramelan BE</b>	
08.08+13.08		30.05+04.06	24.10+29.10
<b>Langnau i.E. BE</b>		<b>Tuggen SZ</b>	
23.05+28.05	11.07+16.07	05.06+14.06	11.09+19.09
13.06+18.06	29.08+03.09	18.07+23.07	
<b>Les Hauts-Geneveys NE</b>		<b>Visp VS</b>	
16.05+21.05	17.10+21.10	31.07+06.08	
15.08+20.08	07.11+12.11	<b>Willisau LU</b>	
		05.09+10.09	24.10+29.10
<b>Zweisimmen BE</b>		<b>Zwingen BL</b>	
13.06+19.06		27.06+02.07	12.09+17.09

## Informations et renseignements

[www.g40.ch](http://www.g40.ch)  
[www.coursdeconduite.ch](http://www.coursdeconduite.ch)

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite G40 est autorisé à conduire des tracteurs agricoles et des véhicules exceptionnels roulant à 40 km/h au maximum. Le G40 est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et annoté dans le permis de conduire.

**La Vaudoise Assurances versera un montant de CHF 100.- à la conclusion d'un nouveau contrat d'assurance véhicule à moteur à toute personne qui a suivi le cours G40 (ou à un autre membre de sa famille habitant à la même adresse). Ce bon est valable deux ans à compter de la fin du cours G40.**

## Conditions de participation

- Un permis de conduire de catégorie G
  - Un tracteur avec dispositif de protection du chauffeur (vitesse maximale de 30 ou 40 km/h) pour la première journée

- Un tracteur et une remorque agricole pour la seconde journée (poids garanti de la remorque d'au moins 3500 kg). L'assurance du véhicule incombe au participant.

## **Confirmation de l'inscription**

Après s'être inscrits, les participants reçoivent une confirmation. Cette dernière les autorise à s'exercer pendant un mois au volant d'un tracteur roulant à 40 km/h. Quant à la remorque, elle sera amenée sur les lieux du cours par les participants eux-mêmes, en empruntant le chemin le plus direct.

## Prix du cours

Membres: CHF 570.- (non-membres CHF 620.-), ristourne de CHF 100.- par le Fonds de sécurité routière.

En cas d'annulation deux semaines avant le début du cours, un montant de CHF 60.– sera perçu pour les frais administratifs.

En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit d'encaisser l'intégralité du montant de la facture.



Avec le soutien  
du Fonds  
de sécurité routière  
(FSR)



## Inscription au cours G40

Nom, prénom	
Date de naissance	
Adresse	
NPA/lieu	
N° de tél.	Portable
N° du permis de conduire (position 5, format carte de crédit)	
<input type="text"/>	
J'ai pris connaissance des conditions de ce cours.	
Date et signature	
Signature du représentant légal ou du maître d'apprentissage	
Envoyer à : ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 462 32 00, fax 056 462 32 01, courriel : <a href="mailto:info@agrartechnik.ch">info@agrartechnik.ch</a>	

**Liste des annonceurs**

Ad. Bachmann AG, Tägerschen	32	Meier Maschinen AG, Marthalen	12
Aebi Suisse AG, Gampelen	12	Ott Landmaschinen AG, Zollikofen	10
Agro-Technik Zulliger GmbH, Hüswil	47	Rohrer-Marti AG, Zollikofen	35
Alphatec SA, Orbe	10	Schmid AG, energy solutions, Eschlikon (TG)	43
Althaus AG Ersigen, Ersigen	37	Speriwa Sperisen + Co., Niederbipp	32
Birrer Hydraulik AG, Buttisholz	43	Stähler Suisse SA, Zofingen	47
Blaser Swisslube AG, Hasle-Rüegsau	43	STIHL Vertriebs AG, Mönchaltorf	47
Emmental Versicherung, Konolfingen	2	Stocker Fräsen & Metallbau AG, Oeschgen	37
Fischer Nouvelle Sàrl, Collombey	10	Syngenta Agro AG, Dielsdorf	23
Gebrüder Schaad AG, Subingen	10	Vorsorge Stiftung der Schweizerischen Landwirtschaft Brugg AG	27
Hans Meier AG, Altishofen	32		
Kuhn Center Schweiz, Niederweningen	12, 37		
Matra, Lyss	48		

**Plaquette – de nouveau dans notre offre :****Bulletin de commande ASETA**

<b>Combinaison enfants</b> 100 % coton, bleu/rouge	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
	CHF	38.–		43.–			48.–		
	Quantité								
<b>Combinaison</b> , rouge-noir, CHF 82.– 60 % coton, 40 % polyester	Taille	S = 44/46	M = 48/50	L = 52/54					
	Quantité								
<b>Salopette</b> , rouge, CHF 58.– 75 % coton, 25 % polyester	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
	Quantité								
<b>T-shirt</b> , gris chiné, CHF 18.– 100 % coton	Taille	S		M		L		XL	
	Quantité								
<b>Plaquette ASETA</b> , ø 81 mm, laiton	CHF	16.–							

Frais d'envoi et TVA non inclus. Paiement dans les 30 jours, net.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA, lieu \_\_\_\_\_

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

**Numéro 6/7/2013****Marché**

Remorques à décharge poussée et à tapis roulants: systématisation

En vogue: Utilisation polyvalente des remorques de récolte et des autochargeuses

**Impression**

Prise en main «Gangl\_Docking-systems»

**Le numéro 6/7/2013 paraîtra  
le 20 juin 2013.**

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:  
31 mai 2013**